

hama®

00016402

www.hama.com

hama®

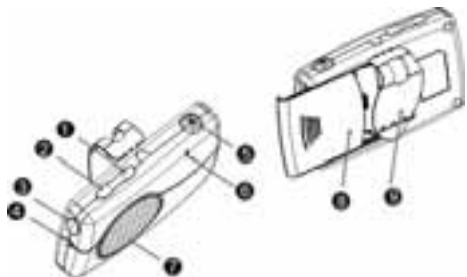
Hama GmbH & Co KG
Postfach 80
86651 Monheim/Germany
Tel. +49 (0)9091/502-0
Fax +49 (0)9091/502-274
hama@hama.de
www.hama.com



**Freisprecheinrichtung
»Neptun«**

Ausstattungen und Funktionen

1. Taste „Leiser“
2. Taste „Lauter“
3. Taste „Ein/Aus“
4. Netzbuchse
5. Eingebautes Mikrofon
6. LED
7. Lautsprecher
8. Akkuverschluss
9. Sonnenblenden-Befestigung



Taste „Leiser“

- Wahlwiederholung
- Lautstärkeregelung

Taste „Lauter“

- Lautstärkeregelung
- De-/aktivieren der Mikrofonstummuschaltung



Taste „Ein/Aus“

- Ein-/Ausschalten der Freisprechanlage
- Koppeln von Freisprechanlage und Mobiltelefon
- Annehmen von Anrufen
- Abweisen von Anrufen
- Starten eines Anrufs per Sprachwahl

Netzanschlussbuchse

Die Netzanschlussbuchse dient zum Aufladen der Akkus und versorgt die Freisprechanlage mit Strom, insofern das Ladegerät an Ihr Fahrzeug angeschlossen ist.

Lieferumfang

- Accessories**
-  1 x Car Charger
 -  3 x AA Rechargeable Batteries

Montage



Die Freisprechanlage ist problemlos in Ihrem Fahrzeug anzubringen. Klemmen Sie das Gerät dazu einfach mit der rückseitigen Befestigung an die Sonnenblende.



Koppeln der Freisprechanlage mit einem Bluetooth-Mobiltelefon

Aktivieren des Kopplungsmodus am Freisprechgerät

Halten Sie dazu am ausgeschalteten Gerät 8 Sekunden lang die Taste „Ein/Aus“ gedrückt. In den ersten 4 Sekunden ist zunächst ein tiefer und anschließend ein hoher Ton zu hören. Diese Tonfolge bestätigt, dass die Freisprechanlage eingeschaltet wurde. Gleichzeitig leuchtet die grüne LED für 1 Sekunde auf. In den zweiten 4 Sekunden ist wiederum ein hoher Ton zu hören. Die roten und grünen LEDs blinken abwechselnd und signalisieren, dass sich die Freisprechanlage im Kopplungsmodus befindet.

Hinweis: Um das Gerät auszuschalten, halten Sie 3 Sekunden lang die Taste „Ein/Aus“ gedrückt.

Aktivieren des Kopplungsmodus am Bluetooth-Mobiltelefon

Befolgen Sie die Anweisungen im Benutzerhandbuch des Mobiltelefons, um den Kopplungsvorgang zu starten. In der Regel geschieht dies über ein Einstellungs- oder Verbindungsmenü und entsprechende Optionen zum Erkennen von Bluetooth-Geräten. Das Herstellen von Bluetooth-Verbindungen kann einige Sekunden dauern. Auf dem Display des Telefons wird angezeigt, dass ein neues Gerät namens „BT 77R“ erkannt wurde. Sie haben nun die Möglichkeit, das Telefon mit diesem Gerät zu koppeln. Sollte das Telefon dazu ein Kennwort oder eine PIN benötigen, geben Sie die Zahlenfolge „0000“ ein. Der Kopplungsvorgang wird daraufhin gestartet. War der Kopplungsversuch erfolgreich, blinkt die grüne LED im 3-Sekunden-Takt.

Bedienungsanleitung

Annehmen eingehender Anrufe

Eingehende Anrufe signalisiert die Freisprechanlage mit einem Klingelton. Drücken Sie auf die Taste „Ein/Aus“, um einen Anruf anzunehmen. Während des Anrufs blinkt die grüne LED einmal pro Sekunde.

Beenden von Anrufen

Um entgegengenommene Anrufe über das Freisprechgerät zu beenden, drücken Sie auf die Taste „Ein/Aus“. Nach Beendigung des Gesprächs wechselt die LED-Aktivität wieder in den Standardmodus.

Abweisen von Anrufen

Wenn die Freisprechanlage klingelt, halten Sie die Taste „Ein/Aus“ solange gedrückt, bis Sie einen langen Piepton hören.

Stummschalten des Mikrofons

So aktivieren Sie die Stummschaltung des Mikrofons während eines Anrufs: Halten Sie die Taste „Lauter“ für 2 Sekunden gedrückt, bis ein Piepton zu hören ist. Das Mikrofon ist nun stummgeschaltet. Die aktivierte Stummschaltung ist anhand eines regelmäßigen Pieptons erkennbar. So deaktivieren Sie die Stummschaltung des Mikrofons während eines Anrufs: Halten Sie bei aktivierter Stummschaltung die Taste „Leiser“ für 2 Sekunden gedrückt. Die Stummschaltung wird deaktiviert, der regelmäßige Piepton verstummt.

Wahlwiederholung

Um die zuletzt gewählte Nummer erneut zu wählen, drücken Sie 2 Sekunden lang auf die Taste „Leiser“. Der Wahlwiederholungsversuch wird durch einen wiederholten kurzen, tiefen Ton signalisiert.

Starten eines Anrufs per Sprachwahl

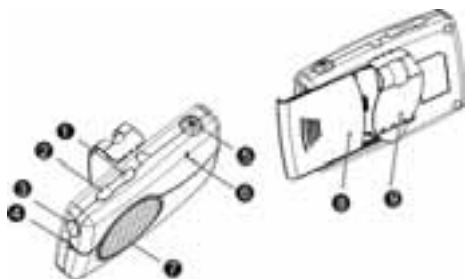
Bei Verwendung eines Bluetooth-Mobiltelefons: Drücken Sie an der Freisprechanlage kurz auf die Taste „Ein/Aus“. **Hinweis:** Vergewissern Sie sich, dass die Sprachwahlfunktion ordnungsgemäß am Telefon eingerichtet wurde und dass sich das Telefon in Verbindungsreichweite der Freisprechanlage befindet.

Herstellen der Anrufverbindung

Nachdem Sie den Piepton an der Freisprechanlage vernommen haben, können Sie der Anlage zur Durchführung der Sprachwahl den Namen des gewünschten Anrufpartners nennen. Die Anrufverbindung wird innerhalb weniger Sekunden hergestellt.

Features and Functions

1. Volume Down button
2. Volume Up button
3. On/Off button
4. DC Socket
5. Built-in Microphone
6. LED
7. Speaker
8. Battery Door
9. Sun Visor Clip



Volume Down button

- Redial the last dialed number
- To control the volume

Volume Up button

- To control the volume
- Activate/deactivate mute mode of the microphone

If you press On/Off button, you can:

- Switch on and off
- Pair with your mobile phone
- Answer a new call
- Reject a call
- Make a new call using voice dialing

DC Socket

It serves as a recharging power socket for rechargeable batteries or supplies the power to the Car Kit when the car charger is connected to your car.

Package contents



Accessories

1 x Car Charger



3 x AA
Rechargeable Batteries

Installation



The installation is very easy. You must only clamp your Handsfree Car Kit with the Visor Clip on your sun visor.



Pair the Hands-free Car Kit with Your Bluetooth Mobile Phone

Put the hands-free Car Kit in pairing mode.

When the hands-free Car Kit is switched off, press and hold the "ON/OFF button" for 8 seconds. In the first 4 seconds, a low tone followed by a high tone will indicate the hands-free Car Kit has turned on. At the same time, Green LED will flash for a second. In the 2nd 4 seconds, a high tone will occur. Then the red and green LEDs will flash alternatively, which indicates the hands-free Car Kit has entered into the pairing mode.

Notice: If you want to turn the hands-free Car Kit off, please press again the "ON/OFF button" for 3 seconds.

Put your Bluetooth mobile phone in pairing mode.

Follow the operation manual of your Bluetooth mobile phone to start the pairing process. Typically, this has to be done by going to a setup or connect menu and then selecting the options to discover Bluetooth devices. Bluetooth may take several seconds to establish a connection.

Your phone's display will indicate that it has found the new device "BT 77R" and asks if you want to pair it. The mobile phone will demand a password or PIN, then you can enter a sequence of "0000".

The pairing process will then begin. The green LED will flash every 3 seconds indicating successful pairing.

How to Use

Answer an Incoming Call

When a call comes in, the hands-free Car Kit will ring. Press the "ON/OFF button" and you can answer the call. The green LED will continue to flash once a second while the call is in session.

End a Call

While a call is in session on the hands-free Car Kit, press the "ON/OFF button" and you will disconnect the call. After the call is disconnected, the green LED will flash normally.

Reject a Call

When the hands-free Car Kit is ringing, press "ON/OFF button" until you hear a long beep tone.

Mute the Microphone

To mute a microphone during an active call press the "Volume Up button" for about 2 seconds and a beep tone will indicate the microphone is muted. A periodic beep tone will be heard while the mute function is active.

To deactivate the mute mode

When the microphone is muted, press the "Volume Up button" for about 2 seconds. Then the mute function will end and the periodic beep tone will stop.

Redial Last Dialed Number

To redial the last dialed number, press the "Volume Down" for 2 seconds. Short low tones will indicate an attempt to redial.

Make a New Call by Using Voice Dialing

When using a Bluetooth mobile phone: Press the "ON/OFF button" on the hands-free Car Kit shortly.

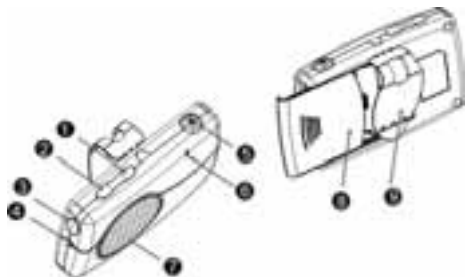
Notice: Make sure that the voice dialing function is properly set up in the mobile phone and it is within the range of the hands-free Car Kit.

Put through the call

After the beep tone on the hands-free Car Kit, you can make a voice dial by saying the name of the person on the hands-free Car Kit. The call will be connected in a few seconds.

Descriptif et fonctionnement

1. Touche de diminution du volume
2. Touche d'augmentation du volume
3. Touche Marche/Arrêt
4. Prise CC
5. Microphone intégré
6. DEL
7. Haut-parleur
8. Couvercle du compartiment à piles
9. Clip pare-soleil



Touche de diminution du volume

- Rappel du dernier numéro composé
- Contrôle du volume

Touche d'augmentation du volume

- Contrôle du volume
- Désactivation/activation du microphone

Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt pour :

- Mettre le kit sous/hors tension
- Coupler le kit avec votre téléphone portable
- Répondre à un appel
- Refuser un appel
- Effectuer un nouvel appel en utilisant la numérotation vocale

Prise CC

Cette prise sert à recharger les batteries rechargeables ou alimente votre kit voiture en électricité lorsque le chargeur est connecté à votre voiture.

Contenu de l'emballage



Accessoires

1 chargeur de voyage



3 x AA
batteries rechargeables

Installation



L'installation est très simple. Il vous suffit de fixer votre kit mains libres voiture au pare-soleil de votre véhicule.



Couplage de votre kit mains libres voiture à votre téléphone portable Bluetooth

Commutez votre kit mains libres voiture en mode de couplage

Appuyez sur la touche « Marche/Arrêt » pendant 8 secondes dans le cas où votre kit mains libres voiture est hors tension. Dans les premières 4 secondes, un son grave suivi d'un son aigu vous indique que votre kit mains libres voiture est sous tension. Simultanément, la DEL verte clignotera pendant une seconde. Un son aigu retentira dans les 4 secondes suivantes. Les DEL rouge et verte clignoteront en alternance, vous indiquant ainsi que votre kit mains libres voiture est en mode de couplage. **Remarque :** Appuyez à nouveau sur la touche « Marche/Arrêt » pendant 3 secondes dans le cas où vous désirez mettre votre kit mains libres voiture hors tension.

Commutez votre téléphone portable Bluetooth en mode de couplage.

Suivez les instructions du manuel d'utilisation de votre téléphone portable Bluetooth afin de lancer la procédure de couplage. Généralement, le mode de couplage peut être lancé en ouvrant le menu de réglage ou de connexion de votre portable et en sélectionnant les options de détection d'appareils Bluetooth. L'établissement de la connexion Bluetooth peut durer quelques secondes. L'écran de votre téléphone vous indiquera la détection d'un nouvel appareil « BT 77R » et vous demandera si vous désirez le coupler. Vous pouvez saisir « 0000 » dans le cas où votre téléphone exige l'introduction d'un mot de passe ou d'un PIN. La procédure de couplage démarre. La DEL verte clignotera pendant 3 secondes, vous indiquant ainsi que la procédure de couplage est terminée.

Utilisation

Répondre à un appel entrant

Votre kit mains libres voiture sonnera lors d'un appel entrant. Appuyez sur la touche « Marche/Arrêt » pour répondre à l'appel. La DEL verte continuera à clignoter une fois par seconde pendant toute la durée de l'appel.

Terminer un appel

Au cours de l'appel reçu sur le kit mains libres voiture, appuyez sur la touche « Marche/Arrêt » afin de mettre fin à l'appel. La DEL verte clignotera normalement dès que l'appel est terminé.

Refuser un appel

Lorsque la sonnerie du kit mains libres voiture signale un appel, appuyez sur la touche « Marche/Arrêt » jusqu'à ce que vous entendiez un long bip.

Mise en sourdine du microphone (touche secret)

Désactivation du microphone pendant un appel. Appuyez sur la touche « Augmentation du volume » pendant environ 2 secondes ; un bip vous indiquera que le microphone est en sourdine. Un bip périodique sera perceptible lorsque la fonction mise en sourdine du microphone est activée.

Réactivation du microphone

Appuyez sur la touche « Augmentation du volume » pendant environ 2 secondes lorsque le microphone est en sourdine. La fonction mise en sourdine du microphone sera terminée et le bip périodique cessera de retentir.

Rappel du dernier numéro composé

Appuyez sur la touche « Diminution du volume » pendant environ 2 secondes afin de rappeler le dernier numéro composé. Des sons graves brefs vous indiqueront la procédure de recomposition du numéro.

Effectuer un nouvel appel en utilisant la numérotation vocale

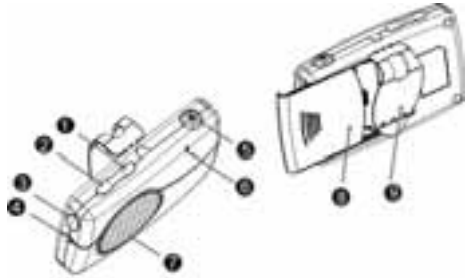
En utilisant votre téléphone portable Bluetooth : Appuyez brièvement sur la touche « Marche/Arrêt » de votre kit mains libres voiture. **Remarque :** Assurez-vous que la fonction numérotation vocale est correctement réglée et que votre téléphone portable est bien à portée du kit mains libres voiture.

Effectuer un appel

Dès que vous entendez un bip émis par votre kit mains libres voiture, vous pouvez prononcer le nom de votre correspondant dans le kit mains libres voiture. L'établissement de la connexion peut prendre quelques secondes.

Perfiles y funcionamiento

1. Botón de reducción de volumen
2. Botón de aumento de volumen
3. Botón de encendido/apagado
4. Entrada DC
5. Micrófono incorporado
6. LED
7. Altavoz
8. Tapa del compartimento de pilas
9. Pinza para visera



Botón de reducción de volumen

- Para repetir la marcación del último número utilizado
- Para regular el volumen

Botón de aumento de volumen

- Para regular el volumen
- Para silenciar/activar el micrófono

Si pulsa el botón de encendido/apagado (On/Off), podrá:

- Encender y apagar
- Vincular a su teléfono móvil
- Contestar una nueva llamada
- Rechazar una llamada
- Realizar una nueva llamada mediante marcación por voz

Entrada DC

Sirve como enchufe de recarga de pila recargables o Para suministrar corriente al kit para vehículos cuando el cargador de vehículo está conectado.

Contenido del paquete



Accessories

1 x Car Charger

3 x AA
Rechargeable Batteries

Instalación



La instalación es muy sencilla. Sólo tiene que colocar el kit de manos libres para el vehículo en la visera mediante la pinza.



Vincular el kit de manos libres para vehículos con el teléfono móvil Bluetooth

Ponga el kit de manos libres para vehículos en el modo de vinculación.

Con el kit de manos libres para vehículos apagado, pulse y mantenga pulsado el "botón ON/OFF" durante 8 segundos. Durante los 4 primeros segundos, un tono bajo seguido de uno alto indicarán que el kit de manos libres para vehículos se ha encendido. Al mismo tiempo, el LED verde se encenderá durante un segundo. En los últimos 4 segundos, se emitirá un tono alto. Los LEDs rojo y verde parpadean alternativamente para indicar que el kit de manos libres para vehículos ha entrado en el modo de vinculación. **Nota:** Si desea apagar el kit de manos libres para vehículos, pulse de nuevo y mantenga pulsado el "botón ON/OFF" durante 3 segundos.

Ponga el teléfono móvil Bluetooth en el modo de vinculación.

Siga el manual de uso de su teléfono móvil Bluetooth para iniciar el proceso de vinculación. Normalmente, esto se hace mediante un menú de configuración o de conexión y seleccionando las opciones de detección de dispositivos Bluetooth. Bluetooth puede necesitar algunos segundos para establecer una conexión. El display de su teléfono le indicará que ha encontrado el dispositivo "BT 77R" y le preguntará si desea vincularlo al teléfono. El teléfono móvil le pedirá un código o PIN: introduzca entonces la secuencia "0000". El proceso de vinculación se ha iniciado. El LED verde se encenderá cada 3 segundos para indicar que el proceso de vinculación se ha llevado a cabo con éxito.

Uso

Contestar llamadas

Cuando llegue una llamada, el kit de manos libres para vehículos sonará. Pulse el "botón ON/OFF" para contestar la llamada. El LED verde parpadeará a intervalos de un segundo mientras se esté manteniendo la llamada.

Finalizar llamadas

Mientras se esté manteniendo una llamada en el kit de manos libres para vehículos, pulse el "botón ON/OFF" para finalizarla. Una vez finalizada la llamada, el LED verde lucirá normalmente.

Rechazar llamadas

Cuando el kit de manos libres para vehículos esté sonando, pulse y mantenga pulsado el "botón ON/OFF" hasta que escuche un pitido largo.

Silenciar el micrófono

Para silenciar el micrófono durante una llamada activa: Pulse el botón de aumento de volumen durante aprox. 2 segundos hasta que un pitido le indique que el micrófono ha sido silenciado. Un pitido se escuchará regularmente mientras esté activada la función de silenciación del micrófono.

Para activar el micrófono:

Con el micrófono silenciado, pulse el botón de aumento de volumen durante aprox. 2 segundos. La función de silenciación se finaliza y el pitido periódico deja de escucharse.

Para repetir la marcación del último número utilizado:

Para repetir la marcación del último número utilizado, pulse el botón de reducción de volumen durante 2 segundos. Tonos bajos breves indicarán el intento de repetición de marcación.

Realizar una nueva llamada mediante marcación por voz

Si se utiliza un teléfono móvil Bluetooth: Pulse brevemente el "botón ON/OFF" del kit de manos libres para vehículos. **Nota:** Asegúrese de que la función de marcación por voz está correctamente configurada en su teléfono móvil y que se encuentra en el radio de alcance del kit de manos libres para vehículos.

Realizar la llamada:

Cuando escuche el pitido en el kit de manos libres para vehículos, podrá marcar por voz pronunciando el nombre de la persona en el kit de manos libres para vehículos. La llamada se establecerá en breves segundos.

GARANTÍA DE DOS AÑOS DE HAMA TECHNICS S.L.

HAMA TECHNICS S.L. garantiza este artículo por un período de 6 meses, desde la fecha de adquisición, contra todo defecto de fabricación que impida el normal funcionamiento del mismo. A partir de ese plazo y hasta cumplirse los 2 años desde la fecha de la compra, el aparato sigue cubierto por esta Garantía en los términos de la Ley 23/2003 de Garantías en la Venta de Bienes de Consumo.

Esta garantía cubre la reparación del aparato dentro de dichos plazos y en los términos que indica la Ley, pero carece de validez si no está acompañado de la correspondiente factura o tique de compra que justifique la fecha exacta de la adquisición y que deberá presentarse libre de enmiendas o tachaduras.

No están cubiertos por esta garantía los daños o averías producidas por instalación incorrecta, su manipulación, accidentes, roturas, quema, daños producidos por líquidos o humedad excesiva o, en general, usos indebidos o negligentes. Las operaciones de mantenimiento, las piezas sometidas a desgaste natural no entran dentro de la cobertura de esta garantía.

La manipulación interna del aparato por personal no autorizado por HAMA TECHNICS S.L. anula asimismo esta garantía.

Este documento de garantía en ningún caso reduce o limita los derechos legales de los consumidores recogidos en las actuales legislaciones autonómicas, nacional y comunitaria sino que se enmarca dentro de las mismas y se somete a dichas legislaciones en caso de reclamaciones o litigios.

En caso de no estar satisfecho del servicio recibido por esta garantía, el consumidor puede reclamar ante los organismos competentes de cada área como son las Asociaciones de Consumidores, Oficinas de Consumo de Ayuntamientos, Centros de Arbitraje reconocidos oficialmente, Tribunales Ordinarios y cualesquiera otros organismos competentes en esta materia.

Antes de enviar el producto a HAMA TECHNICS S.L. póngase en contacto con su vendedor. Esta garantía no incluye el dejar prestado ningún otro producto de características iguales o similares en sustitución del averiado durante el tiempo que dure la reparación.

Importado y distribuido por:

Hama Technics S.L:

C/ Ignacio Iglesias 17

Oficinas 1 y 2

08940 Cornellà del Llobregat

Barcelona

España

Este producto está sujeto a cambios técnico-estéticos sin previo aviso